

## TRANSLATIONS

### **Hmong:** HU TAG NRHO BIPOC ARTISTS!

Eau Claire Public Arts Council (ECPAC) thov caw sawv daws uas yog kaum rau xyoo (16+) rau sauv thiab yog neeg dub tawv, indigenous, lossis lwm haiv neeg uas nyob rau hauv lub zos Eau Claire thiab Chippewa Valley kom xa nej cov duab ua yog nej kos, teeb, los tsim tawm qhia txog nej tus kheej lossis qhia txog nej kab lis kev cai. Lub hom phiaj ntawm txoj hauj lwm no yog xav siv txoj kev kos duab, teeb duav, puab duab, lossis lwm yam los pab qhia txog haiv neeg dub tawv, indigenous, los sis lwm haiv neeg nyob hauv Chippewa Valley nov.

Thaum kawg, pawg thawj coj saib mam xaiv kaum ob leeg. Cov uas raug xaiv, lawv cov duab yuav mag tso tawm online. Tsis tas li ntawv xwb, cov ua raug xaiv, lawv cov duab yuav mag tso rau cov tshev npav thiab yuav mag luam tawm thoob lub zos Eau Claire thiab Chippewa Valley. Cov raug xaiv yuav yeej tsib puas (\$500) duas las uas txhais tau hais tias lawm tau tso cai pub luam tau thiab siv tau lawv cov duab.

**Yog muaj lus nug, thov sau email rau [ecpublicarts@gmail.com](mailto:ecpublicarts@gmail.com)**

**Xab daim ntawm ua ntej: SEPT. 26. 2021**

**Yog koj xav tso npe, thov kos daim ntawv no:**

**<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfmbczzbrnw2WZO1BiCTKhBoG4JWn7aMDPrZ9MRKfHtVHzYg/viewform>**

---

### **Spanish:** INVITANDO A TODOS LOS ARTISTAS BIPOC!

El Eau Claire Public Arts Council (ECPAC) invita a todos BIPOC (indígenas y gente de color) de 16 años o más que vivan en Eau Claire y/o Chippewa Valley para mandar fotos de su arte original (2a o 3a dimensión) representando su estilo artístico, explorando y celebrando su identidad. El propósito de este proyecto es brindar un mensaje de arte, cultura, y reconocimiento, conmemorando los artistas BIPOC y comunidades multiculturales a lo largo de Chippewa Valley.

De esta convocatoria, 12 artistas serán seleccionados por el jurado, y fotos de su trabajo serán exhibidas en un grupo en línea. Su arte también será publicado afuera de diferentes autobuses locales públicos en una manera de 'visual wraps' (una cubierta de vinil en el autobús), así como también impreso en calendarios Y tarjetas postales en venta a través de la comunidad. Los artistas que sean seleccionados recibirán un pago cada uno de \$500 para los derechos de reproducción y publicación de su arte, incluyendo todo el trabajo escogido.

**Preguntas? [ecpublicarts@gmail.com](mailto:ecpublicarts@gmail.com)**

**Fecha límite para aplicar: 26 de septiembre del 2021.**

**PARA APLICAR: Por favor visita:**

**<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfmbczzbrnw2WZO1BiCTKhBoG4JWn7aMDPrZ9MRKfHtVHzYg/viewform>**

## TRANSLATIONS

### **Hmong:** HU TAG NRHO BIPOC ARTISTS!

Eau Claire Public Arts Council (ECPAC) thov caw sawv daws uas yog kaum rau xyoo (16+) rau sauv thiab yog neeg dub tawv, indigenous, lossis lwm haiv neeg uas nyob rau hauv lub zos Eau Claire thiab Chippewa Valley kom xa nej cov duab ua yog nej kos, teeb, los tsim tawm qhia txog nej tus kheej lossis qhia txog nej kab lis kev cai. Lub hom phiaj ntawm txoj hauj lwm no yog xav siv txoj kev kos duab, teeb duav, puab duab, lossis lwm yam los pab qhia txog haiv neeg dub tawv, indigenous, los sis lwm haiv neeg nyob hauv Chippewa Valley nov.

Thaum kawg, pawg thawj coj saib mam xaiv kaum ob leeg. Cov uas raug xaiv, lawv cov duab yuav mag tso tawm online. Tsis tas li ntawv xwb, cov ua raug xaiv, lawv cov duab yuav mag tso rau cov tshev npav thiab yuav mag luam tawm thoob lub zos Eau Claire thiab Chippewa Valley. Cov raug xaiv yuav yeej tsib puas (\$500) duas las uas txhais tau hais tias lawm tau tso cai pub luam tau thiab siv tau lawv cov duab.

**Yog muaj lus nug, thov sau email rau [ecpublicarts@gmail.com](mailto:ecpublicarts@gmail.com)**

**Xab daim ntawm ua ntej: SEPT. 26. 2021**

**Yog koj xav tso npe, thov kos daim ntawv no:**

**<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfmbczzbrnw2WZO1BiCTKhBoG4JWn7aMDPrZ9MRKfHtVHzYg/viewform>**

---

### **Spanish:** INVITANDO A TODOS LOS ARTISTAS BIPOC!

El Eau Claire Public Arts Council (ECPAC) invita a todos BIPOC (indígenas y gente de color) de 16 años o más que vivan en Eau Claire y/o Chippewa Valley para mandar fotos de su arte original (2a o 3a dimensión) representando su estilo artístico, explorando y celebrando su identidad. El propósito de este proyecto es brindar un mensaje de arte, cultura, y reconocimiento, conmemorando los artistas BIPOC y comunidades multiculturales a lo largo de Chippewa Valley.

De esta convocatoria, 12 artistas serán seleccionados por el jurado, y fotos de su trabajo serán exhibidas en un grupo en línea. Su arte también será publicado afuera de diferentes autobuses locales públicos en una manera de 'visual wraps' (una cubierta de vinil en el autobús), así como también impreso en calendarios Y tarjetas postales en venta a través de la comunidad. Los artistas que sean seleccionados recibirán un pago cada uno de \$500 para los derechos de reproducción y publicación de su arte, incluyendo todo el trabajo escogido.

**Preguntas? [ecpublicarts@gmail.com](mailto:ecpublicarts@gmail.com)**

**Fecha límite para aplicar: 26 de septiembre del 2021.**

**PARA APLICAR: Por favor visita:**

**<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfmbczzbrnw2WZO1BiCTKhBoG4JWn7aMDPrZ9MRKfHtVHzYg/viewform>**